

Distr.
GENERAL

S/1994/282
9 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 890 (1993) Совета Безопасности от 15 декабря 1993 года, в пункте 3 которой существующий мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) был продлен до 16 марта 1994 года. Кроме того, в пункте 7 данной резолюции мне было предложено проинформировать Совет, как только будет установлено эффективное прекращение огня, и представить доклад о прогрессе, достигнутом сторонами на переговорах в Лусаке в деле содействия мирному процессу, в установлении эффективного прекращения огня и осуществлении соответствующих резолюций Совета и "Соглашений об установлении мира". В период после принятия этой резолюции Совет регулярно информировался о событиях в Анголе. Я представил также 29 января 1994 года доклад о достигнутом прогрессе (S/1994/100).

2. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 1994 года (S/PRST/1994/7) Совет, в частности, просил правительство Анголы и Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) удвоить свои усилия на переговорах в Лусаке с целью скорейшего достижения эффективного и устойчивого прекращения огня, завершения работы по остающимся пунктам повестки дня и достижения мирного урегулирования без каких-либо промедлений. Совет просил Генерального секретаря своевременно информировать его о событиях на мирных переговорах в Лусаке и подтвердил свою готовность рассмотреть мои рекомендации, как только между сторонами будет заключено соглашение. Он подтвердил также свою готовность рассмотреть вопрос о дальнейших действиях в соответствии со своими предыдущими резолюциями.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

3. Следует напомнить, что мирные переговоры между правительством и УНИТА возобновились 15 ноября 1993 года в Лусаке (см. S/26872, пункт 12) под эгидой Организации Объединенных Наций. 11 декабря 1993 года было достигнуто соглашение по общим и конкретным принципам, а также способам решения всех военных вопросов в повестке дня: возобновления прекращения огня; вывода, возвращения в казармы и разоружения всех военных формирований УНИТА; разоружения всех гражданских лиц; и завершения формирования вооруженных сил Анголы, включая демобилизацию.

94-12155.R 100394 100394

/...

4. После того как было достигнуто соглашение по военным вопросам, началось обсуждение политических вопросов, а именно вопросов, касающихся полиции и национального примирения. К

31 января 1994 года было достигнуто соглашение по общим и конкретным принципам и механизмам, касающимся полиции, включая вопрос о составе полицейских сил быстрого вмешательства, из-за которого пришлось продлить переговоры.

5. 17 февраля 1994 года после нескольких раундов непрямых переговоров и ряда неофициальных консультаций было достигнуто соглашение по документу, содержащему пересмотренный текст общих принципов, касающихся вопроса о национальном примирении. На следующий день был распространен первый проект конкретных принципов, касающихся этого вопроса.

6. В период с 18 февраля 1994 года на переговорах в Лусаке делался упор на сближение позиций правительства и УНИТА по конкретным принципам, касающимся национального примирения. Несмотря на достижение прогресса по ряду важных пунктов, не удалось все же достичь окончательного соглашения по данному вопросу, в том числе по вопросу о выделении представителям УНИТА высоких правительственных должностей.

7. После того как будет достигнуто соглашение по конкретным принципам, а также по формам достижения национального примирения, начнется обсуждение остающихся вопросов повестки дня, а именно вопросов о будущем мандате Организации Объединенных Наций и роли трех государств-наблюдателей, завершении процесса выборов и восстановлении общенационального управления на всей территории страны.

8. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 1994 года Совет выразил сожаление по поводу гибели большого количества людей и уничтожения имущества в связи с недавним началом военных действий в нескольких пунктах в Анголе и подчеркнул, что единственным путем достижения эффективного, поддающегося проверке и устойчивого прекращения огня является заключение и подписание правительством и УНИТА всеобъемлющего соглашения о мире. Он призвал правительство и УНИТА соблюдать уже добровольно принятые ими на себя обязательства в Лусаке, проявлять максимальную сдержанность, немедленно прекратить все военные наступательные действия и приступить к безотлагательному завершению переговоров в Лусаке.

9. Как только мой Специальный представитель получил текст заявления Совета Безопасности, он препроводил его ангольскому правительству и УНИТА. Впоследствии президент Анголы г-н Жозе Эдуарду душ Сантуш и Председатель УНИТА г-н Жонас Савимби подтвердили свою решимость продолжать мирный процесс до достижения всеобъемлющего мирного соглашения.

10. В течение этого периода мой Специальный представитель имел возможность обмениваться мнениями о положении в Анголе с президентом душ Сантушом, а также с рядом других африканских лидеров, включая президентов Кабо-Верде, Намибии, Сан-Томе и Принсипи и Замбии.

III. ВОЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

11. К сожалению, в период после представления моего последнего доклада Совету Безопасности военное положение в Анголе оставалось напряженным. Согласно многочисленным сообщениям, некоторые из которых КМООНА II смогла подтвердить, различные по интенсивности военные действия продолжались в провинциях Бенго, Бенгела, Бие, Квандо-Кубанго, Северная Кванза, Южная Кванза, Северная Лунда, Южная Лунда и Маленге. Несколько крупных городов по-прежнему находились под осадой, были окружены или подвергались устойчивому военному давлению той или другой стороны, что создавало еще более тяжелое бремя для гражданского населения и усугубляло и без того катастрофическое положение в гуманитарной области.

12. Конец января 1994 года характеризовался активным наступлением правительства с применением наземных войск и авиации в северных провинциях Бенго и Северная Кванза. Эти военные действия позволили правительству взять под свой контроль стратегически важный прибрежный город Амбриш. Согласно нескольким сообщениям, некоторые из которых были подтверждены военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, в начале февраля 1994 года имели место также тяжелые бои в районе к северу от провинциальной столицы Кашито и в районе Уква.

13. 5 февраля начались интенсивные боевые действия в осажденном городе Куито/Бие и вокруг него. Имеются противоположные объяснения того, что послужило причиной для их начала. Источники Организации Объединенных Наций подтвердили, что лишь 5 и 6 февраля в результате военных действий погибло по меньшей мере 50 человек и 70 было ранено. Впоследствии - 10 и 11 февраля - возобновились артиллерийские обстрелы, которые серьезным образом препятствовали гуманитарной деятельности. Между тем 7 февраля военные действия затронули также Хвамбо, который, как подтвердили источники Организации Объединенных Наций, стал объектом воздушных обстрелов. В результате этих событий были временно прекращены поставки помощи в некоторые районы страны.

14. 12 февраля 1994 года в Маланже возобновились боевые действия, которые продолжались с различной степенью интенсивности до 17 февраля. Судя по имеющейся у КМООНА II информации, в результате обстрела города имелись жертвы среди гражданского населения. Не так давно, 2 марта, маланжский аэропорт вновь подвергся обстрелу в ходе разгрузки самолета Мировой продовольственной программы (МПП). Ситуация там остается напряженной.

15. Тем временем УНИТА, судя по сообщениям, концентрировал боевую технику и занимался военной деятельностью в провинции Южная Кванза. В правительственных средствах массовой информации сообщалось также о наращивании сил УНИТА в провинциях Кабинда и Заире. Высокопоставленный офицер из штаба ангольских вооруженных сил утверждал, что в Чимбуанде (провинция Кабинда) имели место напряженные бои и интенсивные артобстрелы. В то же время есть сообщение о том, что правительство, как и УНИТА, занимается в провинции Южная Кванза сосредоточением и переброской войск. Была также информация о военных операциях на севере страны и в провинции Уила. Однако в последние недели активность боевых действий в целом спала.

16. В правительственных средствах массовой информации утверждается, что эмбарго, введенное в отношении УНИТА резолюцией 864 (1993) Совета Безопасности, нарушено и что УНИТА продолжает получать из-за границы, в том числе по воздуху, значительные партии боевой техники и иной помощи. УНИТА же публично обвинил правительство в ввозе больших количеств военной техники, а также привлечении иностранного военного персонала.

/...

17. Как известно членам Совета Безопасности, возможности КМООНА II следить за военной обстановкой и оценивать ее являются ограниченными. Численный состав КМООНА II составляет сейчас 50 военных наблюдателей, 18 полицейских и 11 военно-медицинских работников, размещенных в пяти точках: Луанда, Лубанго, Намибе, Бенгела и Сумбе. Их присутствие является важным вкладом в поиск политического урегулирования ангольского кризиса, однако они едва справляются с объемом работы и эффективность их из-за этого ограничена.

18. Как поручено Советом Безопасности, я продолжаю необходимую подготовку и заблаговременное планирование, рассчитанные на то, чтобы после достижения всеобъемлющего урегулирования и установления эффективного и прочного прекращения огня у Организации Объединенных Наций была возможность предпринять необходимые шаги. Недавно ответственный сотрудник по военному планированию из состава Секретариата провел с моим Специальным представителем и Главным военным наблюдателем КМООНА II обзор возможных рамок расширенной операции. В своих предыдущих докладах Совету я указывал, что расширенные задачи, выполнение которых может быть предложено Организации, потребуют значительного по численности персонала Организации Объединенных Наций, в частности сформированных подразделений, а также военных и полицейских наблюдателей.

19. В силу характера конфликта очень важно было бы избежать задержки с подписанием соглашения в Лусаке и прибытия в Анголу требуемого количества воинских контингентов и наблюдателей Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо было бы почти немедленно обеспечить, по крайней мере в районах основной конфронтации, хотя бы минимальное присутствие военных и полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы до прибытия сил по поддержанию мира следить за тем, соблюдается ли в целом прекращение огня. Такое быстрое размещение дополнительных наблюдателей Организации Объединенных Наций послужило бы также тому, чтобы вновь заверить и правительство, и УНИТА в приверженности международного сообщества взятому курсу. Я провожу неофициальные контакты с государствами-членами, преследуя цель получить необходимых наблюдателей и воинские контингенты и в возможно короткие сроки разместить их в Анголе - после заключения всеобъемлющего мирного соглашения. Я настоятельно призываю государства-члены позитивно отреагировать на предварительный зондаж, проводимый в этом отношении Секретариатом.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ

20. За время, истекшее после моего последнего доклада Совету Безопасности, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации (НПО) значительно увеличили масштабы гуманитарной помощи, направляемой во все провинции Анголы. Несмотря на трудности, с которыми приходилось сталкиваться, МПП доставила в январе 1994 года наземным и воздушным транспортом предметы первой необходимости в объеме 15 838 тонн. Однако активизация боев и свидетельствующие о небезопасной обстановке инциденты в провинциях Бие, Уамбо и Маланже (наряду с другими местностями) серьезно затрудняли деятельность по оказанию чрезвычайной помощи. Если эта тенденция сохранится, гуманитарная программа, которая с таким трудом организовывалась на протяжении прошлого года, может оказаться под угрозой.

21. В результате возобновления в начале февраля боев в Куито/Бие имелись сотни жертв среди гражданского населения. Серьезно подорвана гуманитарная деятельность, а персонал ряда НПО, действовавших там, был эвакуирован в Луанду. К счастью, обстрел Уамбо не сказался на деятельности гуманитарных учреждений, работающих в этой местности. Правительство объявило 10 февраля, что если из-за непрекращающихся обстрелов силами УНИТА города Куито

/...

(административный центр провинции Бие) доставка гуманитарной помощи станет невозможной, то оно отменит все авиарейсы для доставки гуманитарной помощи в районы, находящиеся под контролем УНИТА. Усилия моего Специального представителя, поддержанные Группой по координации гуманитарной помощи в Луанде, позволили добиться от лидеров УНИТА и от правительства гарантий безопасности авиарейсов в Куито/Бие начиная с 14 февраля 1994 года.

22. Тем временем в Маланже общая ситуация в гуманитарном плане улучшилась, главным образом благодаря наращиванию операций Организации Объединенных Наций и НПО, включая увеличение поставок МПП с 1300 тонн в декабре 1993 года до 3242 тонн в феврале 1994 года. Однако активизация обстрелов аэропорта и городского центра серьезно затруднила гуманитарную деятельность МПП. 16 февраля единственный самолет МПП, которому удалось приземлиться в Маланже, был слегка поврежден взрывом минометной мины. К счастью, самолету удалось вернуться в Луанду. В тот же день два снаряда упали близ распределительной точки МПП, в результате чего имеется много убитых и раненых. На следующий день самолету МПП, который должен был вот-вот приземлиться в Маланже, пришлось вернуться в Луанду из-за возобновившегося обстрела. После интенсивных консультаций с лидерами УНИТА МПП удалось возобновить 18 февраля свои ежедневные авиарейсы.

23. Перед лицом ухудшения ситуации с продовольствием и здравоохранением в Уамбо система Организации Объединенных Наций и НПО активизировали свою деятельность в этом городе. Группа по координации гуманитарной помощи откомандировала туда одного из своих сотрудников, с тем чтобы облегчить связь с Луандой и обеспечить усиление координации гуманитарной помощи непосредственно на месте.

24. Несмотря на усилия, развернутые международным сообществом, продовольственные запасы МПП быстро истощаются. Их необходимо срочно пополнить, дабы обеспечить доставку комплектов сухих пайков и дополнительного питания тем, кому они предназначаются.

25. В беседах с рядом видных деятелей, побывавших с визитами в Анголе, мой Специальный представитель подчеркивал значение международной солидарности в том, чтобы помочь Анголе справиться со своими непосредственными и послевоенными задачами, включая помощь демобилизованным военнослужащим и их семьям предметами первой необходимости. Цель этих визитов состояла в том, чтобы получить информацию о насущных нуждах бедствующего населения и усилиях, развернутых системой Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, а также оценить перспективы на период после заключения всеобъемлющего мирного соглашения. С такими визитами побывали Директор-исполнитель МПП г-жа Катрин Бертини, вдова бывшего Премьер-Министра Швеции г-жа Лисбет Пальме и ответственные сотрудники Конгресса Соединенных Штатов.

26. Департамент по гуманитарным вопросам выступил 28 февраля 1994 года с пересмотренным межучрежденческим призывом 1994 года по Анголе, в ответ на который в период с февраля по июль 1994 года предусматривается собрать 179 млн. долл. США на нужды чрезвычайной помощи. Призыв рассчитан на то, чтобы обеспечить чрезвычайной помощью уже не 2 млн., как это предусматривалось в изначальном варианте призыва (май 1993 года), а около 3,3 млн. нуждающихся в ней ангольцев. В порядке признания важной роли, которую играют в усилиях по оказанию помощи в Анголе национальные и международные НПО, наряду с проектами, предлагаемыми оперативными учреждениями Организации Объединенных Наций, в этом призыве фигурируют и проекты, предлагаемые НПО. В призыве донорам предлагается обратить особое внимание на непродовольственные сектора, как-то: здравоохранение, питание, сельское хозяйство, водоснабжение и санитария, - которые до сих пор страдали серьезной нехваткой

/...

фондов, и подчеркивается значение помощи с проведением работ по разминированию, а также с демобилизацией бывших комбатантов в контексте будущего мирного соглашения.

27. В целом положение в гуманитарной области в Анголе за последние два месяца улучшилось, особенно в результате увеличения межсекторальной помощи. Тем не менее гуманитарные потребности в отдельных частях провинций Бенгела, Бие, Уамбо, Уила и Уиже пока еще точно не определены в связи с недостаточной безопасностью или сложностью доступа в эти районы. Полное и долгосрочное прекращение военных действий позволит организациям по оказанию помощи расширить проведение своих оценок и быстрыми темпами развивать уже достигнутый прогресс в облегчении страданий затронутого населения.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

28. В своем решении 48/465 от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять на себя обязательства в отношении содержания КМООНА II на период с 16 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года в размере 6,8 млн. долл. США брутто (6,4 млн. долл. США нетто) и постановила распределить сумму в размере 6 478 800 долл. США брутто (6 097 700 долл. США нетто) между государствами-членами. Если Совет Безопасности примет решение продлить срок действия нынешнего мандата КМООНА II, то расходы на содержание Миссии в ее нынешнем численном составе после 16 марта 1994 года будет составлять 2 098 900 долл. США брутто (1 996 950 долл. США нетто) в месяц, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря (A/48/836).

29. Положение с наличностью на специальном счете КМООНА II продолжает оставаться критическим. По состоянию на 28 февраля 1994 года сумма невыплаченных начисленных взносов для КМООНА I и КМООНА II составила порядка 27,5 млн. долл. США. Это примерно 16 процентов от общего объема взносов, начисленных государствам-членам с момента создания Миссии по 31 марта 1994 года. Для того чтобы обеспечить КМООНА II необходимыми наличными средствами была заимствована сумма в размере 29 млн. долл. США из резервного фонда операций по поддержанию мира (19 млн. долл. США) и с других счетов, предназначенных для целей поддержания мира (10 млн. долл. США). Эти суммы не были погашены.

30. В случае принятия Советом Безопасности решения уполномочить увеличить нынешний численный состав КМООНА II, как указывается в пункте 36 ниже, я буду просить Генеральную Ассамблею на ее нынешней сессии принять соответствующие финансовые положения в отношении расширения состава Миссии.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

31. После 31 января 1994 года с принятием документа об общих и конкретных принципах и механизмах, касающихся полиции, в переговорах произошел коренной сдвиг и наметилось движение к заключению всеобъемлющего соглашения о мире. В ходе рассмотрения вопроса о полиции правительство, а также руководство УНИТА проявили свою твердую решимость урегулировать эту проблему, решение которой является исключительно важным для продолжения переговоров. Уже была достигнута договоренность по общим принципам, касающимся национального примирения, и в настоящее время переговоры сосредоточены на конкретных

/...

принципах, в частности на вопросе об участии УНИТА в работе политических, административных и экономических институтов страны.

32. Опасный характер нынешнего военного положения является еще одним подтверждением крайней необходимости того, чтобы правительство и УНИТА проявляли максимальную сдержанность на местах для обеспечения успеха переговоров в Лусаке. С этой целью и правительству, и УНИТА также необходимо проявить большую гибкость в решении оставшихся вопросов повестки дня, в частности вопросов национального примирения, завершения процесса выборов и восстановления общенационального управления на всей территории страны.

33. Учитывая достигнутый в ходе переговоров в Лусаке прогресс, я хотел бы вновь повторить содержащиеся в моем предыдущем докладе рекомендации о том, чтобы Совет Безопасности пока продолжал придерживаться положений пункта 14 резолюции 890 (1993), которая остается наиболее приемлемой возможностью урегулирования нынешней ситуации. Тем не менее, как я уже указывал в моем последнем докладе, если того потребуют обстоятельства, я немедленно представлю Совету рекомендации в отношении принятия дополнительных или пересмотра уже действующих мер.

34. КМООНА II, безусловно, является важным фактором в предпринимаемых усилиях по достижению всеобъемлющего политического урегулирования в Анголе и оказанию поддержки программе гуманитарной помощи в этой стране. В этой связи я рекомендую продлить срок действия мандата КМООНА II в ее нынешнем численном составе на дополнительный трехмесячный период. Я буду продолжать информировать Совет Безопасности о ходе переговоров и направлю техническую миссию в Анголу и представлю рекомендации в отношении нового расширенного мандата Организации Объединенных Наций в этой стране, как только в Лусаке будет достигнуто всеобъемлющее соглашение о мире.

35. Недавний опыт проведения других операций показал, что для размещения в стране полноценной и эффективной миссии по поддержанию мира Организации Объединенных Наций потребуется период в три-пять месяцев. Как уже указывалось, в этой связи Организация должна быть в состоянии в качестве первого шага немедленно направить военных и полицейских наблюдателей, по крайней мере в наиболее уязвимые районы страны, сразу после заключения всеобъемлющего соглашения о мире. Если это не будет сделано, это может поставить под угрозу процесс урегулирования на его первоначальном и критически важном этапе.

36. В данной ситуации наиболее целесообразной мерой, возможно, было бы создание механизма, позволяющего Организации Объединенных Наций оперативно реагировать на развитие мирного процесса. В этой связи я хотел бы рекомендовать Совету Безопасности санкционировать в принципе расширение нынешнего численного состава КМООНА II до его предыдущего уровня (350 военных наблюдателей, 126 полицейских наблюдателей и 14 сотрудников военно-медицинского персонала, а также надлежащее число гражданских сотрудников, набираемых на международной и местной основе) при том понимании, что дополнительный персонал будет размещен после того, как будет достигнуто общее соглашение об урегулировании, или когда я сообщу Совету о том, что переговоры в Лусаке достигли такого этапа, на котором их успешное завершение неизбежно.

37. Несмотря на серьезные препятствия, связанные с военными операциями на местах, проводимая системой Организации Объединенных Наций и НПО гуманитарная деятельность продолжается на всей территории страны. Эти важные усилия не только облегчают страдания затронутого населения, но также содействуют созданию атмосферы, способствующей политическому

/...

урегулированию. Я отдаю должное смелости и решимости гуманитарных организаций в осуществлении их миссии. Я также вновь обращаюсь к правительству и УНИТА с призывом обеспечить необходимые гарантии безопасности и воздерживаться от любых действий, которые могут создавать опасность для сотрудников по оказанию помощи или препятствовать предоставлению гуманитарной помощи народу Анголы.

38. Персонал КМООНА II продолжает проявлять достойную похвалы приверженность выполнению своего долга в сложных условиях. Я хотел бы, в частности, выразить признательность моему Специальному представителю и Главному военному наблюдателю КМООНА II за решимость, с которой они продолжают осуществлять свои обязанности.

- - - - -